



مؤسسه فرهنگی هنری  
دیباگران تهران

به نام خدا

ورود به دنیا

# Shell Scripting

مؤلف:

محمد عابدینی



هرگونه چاپ و تکثیر از محتویات این کتاب بدون اجازه کتبی  
ناشر ممنوع است. متخلفان به موجب قانون حمایت حقوقی  
مؤلفان، مصنفان و هنرمندان تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.

## عنوان کتاب: ورود به دنیای Shell Scripting

مؤلف: محمد عابدینی

ناشر: موسسه فرهنگی هنری دیباگران تهران

ویراستار: مهدیه مخبری

صفحه آرایی: اطهر بهمن زیاری

طراح جلد: داریوش فرسایی

نوبت چاپ: اول

تاریخ نشر: ۱۴۰۳

چاپ و صحافی: صدف

تیراژ: ۱۰۰ جلد

قیمت: ۱۷۰۰۰۰ ریال

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۱۸-۸۹۵-۵

نشانی واحد فروش: تهران- خیابان انقلاب-

خ شهیدی زلدار مری- بین خ فخر رازی و ۱۲ فروردین-

پلاک ۸۸ طبقه دوم واحد ۴ تلفن ها: ۰۶۴۸۳۷۶۳-۶۶۴۸۳۷۶۲

فروشگاههای اینترنتی دیباگران تهران:

WWW.MFTBOOK.IR

www.dibagaran Tehran.com

سرشناسه: عابدینی، محمد، -۱۳۶۳  
عنوان و نام پدیدآور: ورود به دنیای Shell Scripting  
مؤلف: محمد عابدینی.  
مشخصات نشر: تهران: دیباگران تهران: ۱۴۰۳:  
مشخصات ظاهری: ۱۱۶ ص: تصویر،  
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۱۸-۸۹۵-۵  
وضعیت فهرست نویسی: فیبا  
موضوع: سیستم عامل لینوکس Linux  
موضوع: زبان‌های نوشتاری (کامپیوتر)  
scripting languages (computer science)  
موضوع: نویسندگان کامپیوتر  
operating systems (computers)  
رده بندی کنگره: ۹۴: س ۷۶/۷۶ QA  
رده بندی دیوبی: ۰۵/۴۳۲  
شماره کتابشناسی ملی: ۹۸۷۹۱۴۳:

dibagaran\_publishing نشانی اینستاگرام دیبا

@mftbook نشانی تلگرام: @mftbook

هر کتاب دیباگران، یک فرصت جدید علمی و شغلی.

هرگوشی همراه، یک فروشگاه کتاب دیباگران تهران.

از طریق سایتها دیباگران، در هر جای ایران به کتابهای ما دسترسی دارید.

## فهرست مطالب

۸	مقدمه‌ای بر کتاب ورود به دنیای Shell Scripting
۹	<b>فصل اول: Shell Scripting چیست؟</b>
۹	سؤال اول: Shell Scripting چیست؟
۱۰	سؤال دوم Linux چیست؟
۱۱	لینوکس بندیکت توروالدز کیست؟
۱۴	توزیع چیست؟
۱۴	معرفی آقای ریچارد متیو استالمان
۱۹	ترمینال چیست؟
۲۱	معرفی پروژه گنو
۲۲	شل چیست؟
۲۳	فرمان چیست و از چه بخش‌هایی تشکیل شده است؟
۲۸	<b>فصل دوم: آماده‌سازی محیط کار برای شروع</b>
۲۹	گام اول: انتخاب یک توزیع و دانلود کردن آن
۳۰	گام دوم: ایجاد کردن ماشین مجازی
۴۳	<b>فصل سوم: ویرایشگر متنی در لینوکس</b>
۴۵	ویرایشگر VI
۴۸	ویرایشگر nano
۵۱	<b>فصل چهارم: مقدمه‌ای بر Shell</b>
۵۱	سؤال اول: Shell چیست؟
۵۶	خب بریم سراغ سؤال دوم: ترمینال چیست؟
۵۸	سؤال سوم: login prompt چیست و چه بخش‌هایی خواهد داشت؟
۵۹	سؤال چهار: روش تعامل با خط فرمان و یا همان ترمینال به چه صورتی خواهد بود؟

سؤال پنجم: فرمان چیست و شامل چه بخش‌هایی است؟	۵۹
سؤال ششم: قوانین اجرا کردن فرمان‌ها در Bash	۶۱
<b>فصل پنجم: فرمان‌های اولیه و کاربردی در لینوکس</b>	<b>۶۳</b>
۱. ls: نمایش لیست فایل‌ها و دایرکتوری‌ها	۶۴
۲. cd: تغییر مسیر (انتقال به دایرکتوری دیگر)	۶۴
۳. pwd: نمایش مسیر فعلی	۶۵
۴. mkdir: ایجاد یک دایرکتوری جدید	۶۶
۵. rmdir: حذف دایرکتوری‌های خالی	۶۷
۶. touch: ایجاد یک فایل خالی جدید	۶۸
۷. rm: حذف فایل یا دایرکتوری	۶۸
۸. cp: کپی کردن فایل یا دایرکتوری	۶۸
۹. mv: انتقال یا تغییر نام فایل‌ها یا دایرکتوری‌ها	۷۰
۱۰. cat: نمایش محتوای فایل	۷۰
۱۱. echo: چاپ متن در خروجی یا نوشتن در فایل	۷۱
۱۲. chmod: تغییر مجوزهای دسترسی به فایل یا دایرکتوری	۷۱
۱۳. chown: تغییر مالکیت فایل یا دایرکتوری	۷۳
۱۴. df: نمایش فضای دیسک	۷۳
۱۵. ps: نمایش فرآیندهای در حال اجرا	۷۴
۱۶. kill: خاتمه دادن به فرآیندها	۷۴
۱۷. top: نمایش فرآیندها و استفاده از منابع سیستم به صورت زنده	۷۵
۱۸. sudo: اجرای فرمان‌ها با دسترسی ادمین (superuser)	۷۶
۱۹. man: نمایش راهنمای استفاده از فرمان‌ها	۷۶
۲۰. grep: جستجو در فایل‌ها براساس الگوی مشخص	۷۷
۲۱. find: جستجوی فایل‌ها و دایرکتوری‌ها	۷۸
۲۲. cut: برای انتخاب کردن بخش‌های منظم	۷۹

۲۳. tar: فشردهسازی و استخراج فایل‌های بایکانی.	۸۰
۲۴. whoami: نمایش نام کاربری فعلی.	۸۰
۲۵. history: نمایش لیست فرمان‌های قبلی اجرا شده.	۸۱
۲۶. clear: پاک کردن صفحه ترمینال.	۸۱
۲۷. head: نمایش خطوط ابتدایی یک فایل.	۸۱
۲۸. tail: نمایش خطوط انتهایی یک فایل.	۸۲
۲۹. wget: دانلود فایل‌ها از طریق URL.	۸۳
۳۰. ssh: اتصال به سرورهای راه دور به‌طور امن.	۸۴
۳۱. ping: بررسی ارتباط با سرور یا دستگاه‌های دیگر.	۸۴
۳۲. ip: نمایش و پیکربندی رابطه‌های شبکه.	۸۵
۳۳. netstat: نمایش وضعیت شبکه و اتصالات.	۸۶
۳۴. alias: تعریف میانبر برای دستورات.	۸۷
۳۵. date: نمایش و تغییر تاریخ و زمان سیستم.	۸۸
۳۶. free: نمایش وضعیت حافظه سیستم.	۸۹
۳۷. sort: مرتبسازی خطوط یک فایل.	۸۹
۳۸. فرمان dnf برای نصب در ساختار alma	۹۱
۳۹. فرمان sudo	۹۳
۴۰. معرفی برنامه tmux	۹۳
<b>فصل ششم: ورود به دنیای Shell Scripting</b>	<b>۹۴</b>

۹۴. echo فرمان	۹۴
۹۶. تعريف کردن متغير در BASH	۹۶
۹۶. انواع متغيرها	۹۶
۹۷. قوانين استفاده از کوتision در خروجي echo	۹۷
۹۸. دریافت ورودی از کاربر	۹۸
۱۰۰. استفاده از پaramترهای اسکرپت (\$1, \$2, ...)	۱۰۰

۱۰۰	تست و شرایط آن
۱۰۲	آشنایی با تکرارشونده <code>for</code>
۱۰۵	حلقه‌های شرطی
۱۰۶	استفاده از <code>if</code>

## ۱۰۸ ..... فصل هفتم: ۱۳ مثال جذاب برای شروع

۱۰۸	بخش‌های مهم <code>Shebang</code>
۱۱۰	مثال‌های ساده و کاربردی

## مقدمه ناشر

خط مشی انتشارات مؤسسه فرهنگی هنری دیباگران تهران در عرصه کتاب های با کیفیت عالی است که بتواند خواسته های بر روز جامعه فرهنگی و علمی کشور را تا حد امکان پوشش دهد.

### هر کتاب دیباگران تهران، یک فرصت جدید شغلی و علمی

حمد و سپاس ایزد منان را که با الطاف بیکران خود این توفیق را به ما ارزانی داشت تا بتوانیم در راه ارتقای دانش عمومی و فرهنگی این مرز و بوم در زمینه چاپ و نشر کتب علمی و آموزشی گامهایی هر چند کوچک برداشته و در انجام رسالتی که بر عهده داریم، مؤثر واقع شویم.

گستردگی علوم و سرعت توسعه روزافزون آن، شرایطی را به وجود آورده که هر روز شاهد تحولات اساسی چشمگیری در سطح جهان هستیم. این گسترش و توسعه، نیاز به منابع مختلف از جمله کتاب را به عنوان قدیمی ترین و راحت ترین راه دستیابی به اطلاعات و اطلاع رسانی، بیش از پیش برجسته نموده است.

در این راستا، واحد انتشارات مؤسسه فرهنگی هنری دیباگران تهران با همکاری اساتید، مؤلفان، مترجمان، متخصصان، پژوهشگران و محققان در زمینه های گوناگون و مورد نیاز جامعه تلاش نموده برای رفع کمبودها و نیازهای موجود، منابعی پُربار، معتربر و با کیفیت مناسب در اختیار علاقمندان قرار دهد.

کتابی که در دست دارید تألیف "جناب آقای محمد عابدینی" است که با تلاش همکاران ما در نشر دیباگران تهران منتشر گشته و شایسته است از یکایک این گرامیان تشکر و قدردانی کنیم.  
با نظرات خود مشوق و راهنمای ما باشید

با ارائه نظرات و پیشنهادات و خواسته های خود، به ما کمک کنید تا بهتر و دقیق تر در جهت رفع نیازهای علمی و آموزشی کشورمان قدم برداریم. برای رساندن پیام هایتان به ما از رسانه های دیباگران تهران شامل سایتها فروشگاهی و صفحه اینستاگرام و شماره های تماس که در صفحه شناسنامه کتاب آمده استفاده نمایید.

#### مدیر انتشارات

مؤسسه فرهنگی هنری دیباگران تهران  
dibagaran@mftplus.com

## مقدمه‌ای بر کتاب ورود به دنیای Shell Scripting

سلام من محمد عابدینی هستم و از سال ۱۳۸۱ با سیستم عامل‌های متن باز و ساختارهای لینوکسی آشنا هستم و کار می‌کنم، هر روز این دنیا در حال تغییر هست و من هم در حال مطالعه هستم. به شما هم پیشنهاد می‌کنم که همیشه خودتون رو در این بخش به روز نگهدارید و مطالعه کنید.

من همیشه میگم که کتاب زبان اصلی بخونید، ولی چرا این بار برای شما یک کتاب به زبان فارسی نوشتم! دلیل ساده است:

سرعت یادگیری شما باید افزایش پیدا کنه تا بتونید ادامه مسیر رو به سرعت پیش بردی البته اگر به دنیای لینوکس و یونیک علاقه دارید، هدف من افزایش سرعت شماست تا بتونید به سرعت حرکت کنید.

خلاصه بگم این کتاب می‌تونه دریچه مناسبی باشه هم برای ورود به دنیای لینوکس و هم برای یادگیری یک مهارت مهم به نام Shell Scripting که در همه بخش‌های لینوکس به کار شما می‌آید و نیاز شماست.

قبلش هم بگم لینوکس کرنل هست و به استباه در جامعه بهش میگن سیستم عامل و درحقیقت ما گنو/لینوکس داریم. (اگر من از لینوکس استفاده می‌کنم برای افزایش سرعت تایپ و نوشتن بوده)

شما به راحتی می‌تونید من رو در شبکه‌های اجتماعی و اینترنت با سرج کردن LPICFarsi پیاده کنید و اگر سوالی هم در بخش و کتاب بود حتماً از من پرسید (کتاب بعدی من در زمینه حل تمرین در زمینه Shell scripting هست و سوالات شما به من کمک می‌کنه) تشکر می‌کنم از شما که سوال می‌پرسید.

این کتاب رو هم اول تقدیم می‌کنم به همسرم که انجام داد وسط کلی کار باعث نوشتن این کتاب شد و در بخش بعدی تقدیم می‌کنم به خانوادم (مادرم) این رو هم بگم که دخترم تأثیری زیادی در نوشتن این کتاب داشت و هدف اصلی من ساخت آینده این نسل هست. درنهایت پسرم که تا این لحظه که نگارش این کتاب تمام شده و هنوز به دنیا نیومده در بخش‌هایی از این کتاب حضور داشته چون در زمان‌هایی که دنبال کارش بودیم مشغول نوشتن این کتاب بودم (مطب دکتر و...).

درنهایت از پدرم و مادرم هم یاد می‌کنم که برای انتخاب کردن مسیری که دوستش داشتم و در اون قدم زدم و حرکت کردم همیشه به یادشون بودم.

امیدوارم که از خواندن این کتاب لذت ببرید.

### با افتخار

محمد عابدینی ۲۰ آذر ماه سال ۱۴۰۳